

La flamme de 1956 a été allumée à Rome, au Capitole lors d'une cérémonie solennelle le 22 janvier. Les bannières de toutes les nations représentées à Cortina flottèrent devant l'œuvre grandiose de Michel-Ange. Adolfo Consolini, le fameux discobole italien recordman d'Europe transporta la flamme à travers les rues de la capitale ; il fut relayé par Pino Dordoni qui la transporta sur l'ancienne Via Appia jusqu'à l'aérodrome romain de Ciampino. De là un avion prit le flambeau en charge jusqu'à Venise où, à la place Saint-Marc le champion du monde universitaire

Adriano Guarnieri en prit possession pour le transporter à Mestre où M^{lle} Anna Vianello, patineuse à roulettes le prit en relais. De là, le flambeau suivit sa route sur les Dolomites jusqu'au refuge du Duc d'Aoste où le skieur Zeno Colo le transporta à l'arrivée de la piste « Olympia » où il fut transmis à Severino Menardi, puis à Vincenzo Colli, à Lino Lacedelli et à Enrico Colli. Enfin ce fut le patineur Guido Caroli qui fut chargé d'assurer le dernier relais dans le stade de glace de Cortina pendant l'ouverture des Jeux.

Nombre de concurrents ayant participé aux VII^{es} Jeux Olympiques d'Hiver de Cortina

Hommes et femmes

NUMBER OF COMPETITORS HAVING TAKEN PART IN THE VIIth WINTER OLYMPIC GAMES AT CORTINA

Men and Women

Allemagne (réunie)	77	Italie	
Australie	9	Japon	79
Autriche	65	Liban	3
Belgique	9	Liechtenstein	8
Bolivie	1	Norvège	50
Bulgarie	7	Pologne	55
Canada	37	Roumanie	20
Chili	4	Suède	68
Corée (du Sud)	4	Suisse	61
Espagne	14	Tchécoslovaquie	41
Etats-Unis	76	Turquie	7
Finlande	35	U.R.S.S.	67
France	44	Yougoslavie	27
Grande-Bretagne	46		
Grèce	3		
Hollande	8	32 pays	949 concurrents
Hongrie	2		
Iran	4		
Islande	8		

Les officiels furent au nombre de 226.
Les accompagnateurs (non officiels) 270.

RÉSULTATS OFFICIELS des VII^{es} Jeux Olympiques d'Hiver, Cortina d'Ampezzo

26 JANVIER - 5 FÉVRIER 1956

Les six premiers classés de chaque épreuve figurent au tableau d'honneur des Jeux Olympiques d'Hiver. Les trois premiers classés reçoivent respectivement une médaille de vermeil, une médaille d'argent et une médaille de bronze. Les six premiers reçoivent un diplôme.

Abréviations dont il est fait usage au palmarès ci-dessous :

AUS = Autriche (Austria)
FIN = Finlande (Finland)
ITA = Italie (Italy)
JIA = Japon (Japan)

SVI = Suisse (Switzerland)
SVE = Suède (Sweden)
USA = Etats-Unis (United States of America)
URS = U.R.S.S. (U.S.S.R.)
GER = Allemagne (Germany)
FRA = France (France)
NOR = Norvège (Norway)
CAN = Canada (Canada)
SPA = Espagne (Spain)
CSL = Tchécoslovaquie (Czecho-Slov.)
GrB = Gde. Bretagne (Great Britain)
UNG = Hongrie (Hungary)
OLA = Hollande (Holland)

SKI

a) Disciplines alpines

Descente Messieurs :

1. SAILER Anton (AUS) 2'52"2
2. FELLAY Raymond (SVI) 2'55"7
3. MOLTERER Andreas (AUS) 2'56"2
4. STAUB Roger (SVI) 2'57"1
5. LANIG Hanspeter (GER) 2'59"8
6. BURRINI Gino (ITA) 3'00"2

Slalom Messieurs:

- | | 1. manche | 2. manche | Total |
|--|-----------|-----------|-------|
|--|-----------|-----------|-------|

Slalom Géant Messieurs :

1. SAILER Anton (AUS) 3'00"1
2. MOLTERER Andreas (AUS) 3'06"3
3. SCHUSTER Walter (AUS) 3'07"2
4. DUVILLARD Adrien (FRA) 3'07"9
5. BOZON Charles (FRA) 3'08"4
6. HINTERSEER Ernst (AUS) 3'08"5

Descente Dames :

1. BERTHOD Madeleine (SVI) 1'40"7
2. DANZER Frieda (SVI) 1'45"4
3. WHEELER Lucile (CAN) 1'45"9
4. MINUZZO CHENAL G. (ITA) 1'47"3
4. HOFHERR Hilde (AUS) 1'47"3
6. MARCHELLI Carla (ITA) 1'47"7

Slalom Dames :

- | | | | |
|----------------------------------|------|------|-------|
| 1. COLLIARD Renée (SVI) | | | |
| | 55"6 | 56"7 | 112"3 |
| 2. SCHOPF Regina (AUS) | | | |
| | 56"0 | 59"4 | 115"4 |
| 3. SIDOROVA Evgeniya (URS) | | | |
| | 56"9 | 59"8 | 116"7 |
| 4. MINUZZO CHENAL Giuliana (ITA) | | | |
| | 56"9 | 59"9 | 116"8 |
| 5. FRANDL Josefina (AUS) | | | |
| | 60"4 | 57"5 | 117"9 |
| 6. BJORNBAKKEN Inger (NOR) | | | |
| | 58"7 | 59"3 | 118"0 |
| 6. SANDVIK Astrid (NOR) | | | |
| | 58"9 | 59"1 | 118"0 |

Slalom Géant Dames :

1. REICHERT Ossi (GER) 1'56"5
2. FRANDL Josefina (AUS) 1'57"8
3. HOCHLEITNER Dorothea (AUS) 1'58"2
4. LAWRENCE Andrea (USA) 1'58"3
5. BERTHOD Madeleine (SVI) 1'58"3
6. WHEELER Lucile (CAN) 1'58"6

b) Disciplines nordiques

Fond 15 km.

1. BRENDEN Hallgeir (NOR) 49'39"
2. JERNBERG Sixten (SVE) 50'14"
3. KOLTCHIN Pavel (URS) 50'17"
4. HAKULINEN Veikko (FIN) 50'31"
5. BRUSVEEN Hakon (NOR) 50'36"
6. STOKKEN Martin (NOR) 50'45"

Fond 30 km.

1. HAKULINEN Veikko (FIN) 1.44.06
2. JERNBERG Sixten (SVE) 1.44.30
3. KOLTCHIN Pavel (URS) 1.45.45
4. SCHELJUKHIN Anatolii (URS) 1.45.46
5. KUZIN Vladimir (URS) 1.46.09
6. TEREENTIEV Fedor (URS) 1.46.43

Fond 50 km.

1. JERNBERG Sixten (SVE) 2.50'27"
2. HAKULINEN Veikko (FIN) 2.51'45"
3. TEREENTIEV Fedor (URS) 2.53'32"
4. KOLEHMAINEN Eero (FIN) 2.56'17"
5. SCHELJUKHIN Anatolii (URS) 2.56'40"
6. KOLTCHIN Pavel (URS) 2.58'00"

Relais 4 x 10 km.

1. U. R. S. S. (URS) 2.15'30"
- Terentiev Fedor 33'25"
- Koltchin Pavel 33'05"
- Anikin Nikolai 34'23"
- Kuzin Vladimir 34'37"
2. FINLANDE (FIN) 2.16'31"
- Kiuru August 34'56"
- Kortalainen Jorma 34'20"
- Viitanen Arvo 33'34"
- Hakulinen Veikko 33'41"
3. SUÈDE (SVE) 2.17'42"
- Larsson Lennart 35'46"
- Samuelsson Gunnar 34'22"
- Larsson Per-Erik 33'50"
- Jernberg Sixten 33'44"
4. NORVÈGE (NOR) 2.21'16"
- Brusveen Hakon 35'13"
- Olsen Per 36'41"
- Stokken Martin 34'47"
- Brenden Halgeir 34'35"
5. ITALIE (ITA) 2.23'28"
- Fattor Pompeo 35'43"
- Compagnoni Ottavio 34'55"
- Chatrian Innocenzo 35'59"
- De Florian Federico 36'51"
6. FRANCE (FRA) 2.24'06"
- Arbez Victor 36'51"
- Mandrillon René 36'14"
- Carrara Benoît 35'18"
- Mermet Jean 35'43"

Saut Spécial :

1. Antti HYVARINEN (FIN)
227 pts (81 et 84 m.)
2. Aulis KALLAKORPI (FIN)
225 pts (8½ et 80½ m.)
3. Harry GLASS (GER)
224,5 pts (83½ et 80½ m.)
4. M. BOLKART (GER)
222,5 pts (80 et 81½ m.)
5. S. PETTERSON (SVE)
220 pts (81 et 81½ m.)
6. A. DAESCHER (SVI)
219,5 pts (82 et 82 m.)

Classement Combiné nordique :

- | | | <i>total :</i> |
|--|--|----------------|
|--|--|----------------|

10 km. Dames :

1. KOZYREVA Ljubovj (URS) . . . 38'11"
2. EROSCHINA Radja (URS) . . . 38'16"
3. EDSTROEM Sonja (SVE) . . . 38'23"
4. KOLCHINA Alevtina (URS) . . . 38'46"
5. RANTANEN Siiri (FIN) 39'40"
6. HIETAMIES Mirja (FIN) 40'18"

Relais 3 x 5 km. Dames :

1. FINLANDE (FIN) 1.09'01"
Polkunen Sirkka 23'22"
Hietanies Mirja 22'20"
Rantanen Siiri 23'19"
2. U. R. S. S. (URS) 1.09'28"
Kozireva Lubov 22'58"
Kolcina Alevtina 22'38"
Eroscina Radja 23'52"
3. SUEDE (SVE) 1.09'48"
Johansson Irma 24'10"
Eriksson Anna Lisa 23'36"
Edstroem Sonja 22'02"
4. NORVÈGE (NOR) 1.10'50"
Brusveen Kjellfrig 23'42"
Regland Gina 24'03"
Wahl Rakel 23'05"
5. POLOGNE (POL) 1.13'20"
Bukova-Gasienica M. 24'30"
Peksa Jozefa 24'10"
Krzepitowska Zotia 24'40"

6. TCHECOSLOVAQUIE (CSL) . 1.14'19"
Beneseva Eva 26'23"
Patockova Libuse 24'05"
Lauermanova Eva 23'51"

SPORTS DE GLACE

a) *Patinage vitesse (speed)*

500 m.

1. GRISCHIN Evgenij (URS) 40"2
2. GRATSCHEV Rafael (URS) 40"8
3. GJESTVANG Alv (NOR) 41"0
4. SERGEEV Jurij (URS) 41"1
5. SALONEN Toive (FIN) 41"7
6. CAROW William (USA) 41"8

1500 m.

1. GRISCHIN Evgenij (URS) 2'08"6
1. MIKAILOV Yuriy (URS) 2'08"6
(ex aequo)
3. SALONEN Toivo (FIN) 2'09"4
4. JARVINEN JUHANI (FIN) 2'09"7
5. MERCULOV Robert (URS) 2'10"3
6. ERICSSON Sigvard (SVE) 2'11"0

5000 m.

1. SCHILKOF Boris (URS) 7'48"7
2. ERICSSON Sigvard (SVE) 7'56"7
3. GONTCHARENKO Oleg (URS) 7'57"5
4. BROEKMAN Cornelis (OLA) 8'00"2
4. de GRAAF Willem (OLA) 8'00"2
6. AAS Road (NOR) 8'01"6

10 000 m.

1. ERICSSON Sigvard (SVE) 16'35"9
2. JOHANNESSEN Knut (NOR) 16'36"9
3. GONTCHARENKO Oleg (URS) 16'42"3
4. HAUGLI Sverre (NOR) 16'48"7
5. BROEKMAN Cornelis (OLA) 16'51"2
6. ANDERSEN Hjalmar (NOR) 16'52"6

b) *Patinage artistique*

Individuel Messieurs

1. JENKINS Hayes Allen (USA) 166.43
2. ROBERTSON Ronald (USA) 165.79
3. JENKINS David (USA) 162.82
4. GILETTI Alain (FRA) 159.63
5. DIVIN Karel (CSL) 154.25
6. BOOKER Michael Robert (GrB) 154.26

Individuel Dames

1. ALBRIGHT TENLEY E. (USA) 169.97
2. HEISS Carol (USA) 168.02
3. WENDL Ingrid (AUS) 159.44
4. SUGDEN Y. de Montfort Boyer (GrB) 156.62
5. EIGEL Hanna (AUS) 157.15
6. PACHL Carole Jane (CAN) 154.74

Couples

1. SCHWARZ Elisabeth (AUS)	14	11.31
OPPELT Kurt		
2. DAFOE Frances (CAN)	16	11.32
BOWDEN Norris		
3. NAGY Marianna (UNG)	32	11.03
NAGY Laslo		
4. KILIUS Marika (GER)	35.5	10.98
NINGEL Franz		
5. ORMACA Carole A. (USA)	56	10.71
GREINER Robin		
6. WAGNER Barbara (CAN)	54.5	10.74
PAUL Robert		

HOCKEY SUR GLACE

Classement du tour final

1. U.R.S.S.	5	5	0	0	25-5	10
2. Etats-Unis	5	4	0	1	26-12	8
3. Canada	5	3	0	2	23-11	6
4. Suède.	5	2	1	2	10-17	3
5. Tchécoslovaquie	5	1	0	4	20-30	2
6. Allemagne.	5	0	1	4	6-35	1

Classement final du Tournoi olympique:

1. U. R. S. S. ; 2. Etats-Unis ; 3. Canada ;
4. Suède ; 5. Tchécoslovaquie ; 6. Allemagne ;
7. Italie ; 8. Pologne ; 9. Suisse ; 10. Autriche.

BOBSLEIGH

Bob à deux. (Se dispute en 4 manches totalisées)

Longueur de la piste : 1700 m.

Dénivellation : 153 m.

Équipes-teams	1. et II. manches	III. manche	IV. manche	Total
1. ITA I (Dalla Costa)	2'44"45	1'22"95	1'22"74	5'30"14
2. ITA II (Monti)	2'45"26	1'23"37	1'22"82	5'31"45
3. SVI I (Angst)	2'48"52	1'24"27	1'24"67	5'37"46
4. SPA (De Portago)	2'48"58	1'24"03	1'24"99	5'37"60
5. USA I (Washbond)	2'48"58	1'24"78	1'24"41	5'38"16
6. USA II (Tyler)	2'49"18	1'24"44	1'26"46	5'40"08

Bob à quatre. (Se dispute en 4 manches totalisées.)

Longueur de la piste : 1700 m.

Dénivellation : 153 m.

	I. et II. manches	III. manche	II. manche	Total
1. SVII (Kapus)	2'35"19	1'17"09	1'18"16	5'10"44
2. ITA II (Monti)	2'35"66	1'18"13	1'18"31	5'12"10
3. USA I (Tyler)	2'35"62	1'18"25	1'18"52	5'12"39
4. SVI II (Angst)	2'35"26	1'18"68	1'20"33	5'14"27
5. ITA I (De Martin)	2'36"75	1'18"50	1'19"41	5'14"66
6. GERM I (Roesch)	2'37"65	1'19"43	1'20"94	5'18"02

Etat nominatif des six premières équipes de hockey :

1. U.R.S.S. (URS)

PUCHKOV Nikolay
 MKETCHAN Grigoriy
 SOLOGUBOV Nikolay
 TREGUBOV Ivan
 KUCHEVSKIY Alfred
 UKOLOV Alexander
 KUZIN Valentin
 KHLISTOV Nikolay
 GURYSHEV Aleksey
 PANTYUKHOV Yuriy
 NIKIFOROV Viktor
 SIDORENKOV Genrikh
 BABICH Evgenyi
 SHULAVOV Viktor
 BOBROV Vsevolod
 KRYLOV Yuriy
 UVAROV Alexander

2. U.S.A. (USA)

ANDERSON Wendell
 BURNETT Wellington
 CAMPBELL Eugene
 CHRISTIAN Gordon
 CLEARY William
 DOUGHERTY Richard
 IKOLA Willard
 MATCHEFTS John
 MAYASICH John
 MAC KINNON Daniel
 MEREDITH Richard
 O'GRADY Francis
 OLSON Weldon
 PURPUR Kenneth
 RIGAZIO Donald
 RODENHISER Richard
 SAMPSON Edward

3. CANADA (CAN)

BRODEUR Denis
WOODALL Keith
KLINCK Beryle
MARTIN Floyd
LEE Howie
MCKENZIE Jack
LAUFMAN Ken
SCHOLES George
LOGAN Jim
KNOX Paul
ROPE Don
WHITE Bob
THEBERGE Gerry
COLVIN Bill
BROOKER Charles
HORNE James
HURST Arthur

4. SUÈDE (SVE)

BJORN Lars
BROMS Erik Sigurd
CASSL IND Yngve Martin
CARLSSON Stig Johannes
JOHANSSON Sven Olof
LARSSON Bengt Vilgot
LASSAS Erik Ake
LUNDVALL Lars Erik
MALMBERG Lars Ove
NILSSON Nils Erik
NURMELA Holger
PETTERSSON Erik Ronald
SVENSSON Lars Ake
TVILLIG Hans
TVILLIG Stig
ZETTERBERG Bertz
OBERG Hans Andreas

5. TCHÉCOSLOVAQUIE (CSL)

BACILEK Stanislav
BARTON Slavomir
BUBNIK Vlastimil
BUNTER Jaromir
CIMRMAN Otto
DANDA Bronislav
GUT Karel
KASPER Jan
KLUC Miroslav
JENDEK Jan
NAVRAT Zdenek
PANTUCEK Vaclav
PROSEK Bohumil
VANEK Frantisek
VODICKA Jan

ZABRODSKI Vladimir
BUBNIK Vaclav

6. ALLEMAGNE (GER)

BIERSACK Toni
BECK Martin
AMBROS Paul
BIERSCHEL Karl
EGEN Markus
ENDRES Arthur
GUTTOWSKI Bruno
HOFFMAN Alfred
JANSEN Ulrich
JOCHEMS Gunter
PITTRICH Rudolf
RAMPF Hans
SEPP Kurt
TRAUTWEIN Ernst
ZACH Martin
HUBER Hans
KOSSMANN Rainer

Etat nominatif des six premières équipes de
bobsleigh

a) Bob à deux

1. ITALIE I (ITA) : Dalla Costa L.
Conti G.
2. ITALIE II (ITA) : Monti E.
Alvera R.
3. SUISSE I (SVI) : Angst M.
Warburton H.
4. ESPAGNE (SPA) : De Portago A.
Sartorius V.
5. ETATS-UNIS I (USA) : Washbond W.
Biesiadecki P.
6. ETATS-UNIS II : Tyler A.
Seymour E.

b) Bob à quatre

1. SUISSE I (SVI) : Kapus F.
Diener G.
Alt R.
Angst H.
2. ITALIE II (ITA) : Monti E.
Girardi U.
Alvera R.
Mocellin R.
3. ETATS-UNIS I (USA) : Tyler A.
Dodge W.
Butler C.
Lamy J.
4. SUISSE II (SVI) : Angst M.
Gartmann A.
Warburton H.
Gerber R.

5. ITALIE I (ITA) : De Martin D. De Martin G. Tabacchi G. Da Pra C.
6. ALLEMAGNE (GER) : Roesch H. Poessinger M. Nieberl L. Wackerle S.
- Slalom Dames :*
longueur 456 m.
dénivellation 175 m.
portes : 41 (1^{re} manche) ; 45 (2^e m.).
- Slalom géant Dames :*
longueur 1700 m.
dénivellation 400 m.
portes : 50.

Toutes les courses de fond eurent comme lieu de départ et d'arrivée le Stade de neige de Cortina.

*

Toutes les courses de vitesse se déroulèrent sur le lac de Misurina (13 km. de Cortina) ; altitude : 1747 mètres. (Cortina : 1225 m.)

*

Slalom Messieurs :
longueur 617 m.
dénivellation 251 m.
portes : 80 (1^{re} manche) ; 94 (2^e m.)

Slalom géant Messieurs :
longueur 2660 m.
dénivellation 623 m.
portes : 69.

Descente Messieurs :
longueur 3461 m.
dénivellation 902 m.

Descente Dames :
longueur 1552 m.
dénivellation 400 m.

*

Bobsleigh :
longueur de la piste 1700 m.
dénivellation 153 m.

*

Le hockey sur glace ainsi que le patinage artistique se déroulèrent sur le Stade de glace de Cortina.

Le splendide effort et succès de la télévision italienne

Comme l'indique *L'Équipe* de Paris, il y a eu plusieurs manières d'assister aux Jeux Olympiques d'Hiver de Cortina. La plus séduisante fut certes d'être sur place. Mais encore pouvait-on en douter quelquefois à juger les spectateurs battre la semelle dans les tribunes ou dans la neige, et n'ayant souvent qu'une vue partielle de l'épreuve. J'ai certainement vu beaucoup plus à la télévision, nous disait un téléspectateur, que si j'avais été à Cortina. Jamais je n'aurais eu le courage de rester sur place plusieurs heures durant les derniers jours des Jeux, alors qu'à certains moments le thermomètre marquait —20 degrés. Loin des neiges et du froid sibérien, le spectateur en pantoufles et les pieds au chaud n'avait rien à envier aux hivernants de Cortina.

Et il nous est agréable de rendre hommage au travail accompli par la télévision italienne pour assurer de tels reportages. Même pour le profane il est aisé de se rendre compte de l'énorme effort technique exigé et, disons-le si parfaitement accompli. Il suffit de songer aux nombreux aménagements nécessaires dans la nature même, des plates-formes à construire, des mises au point du système de transmissions et de relais, de l'installation des nombreux micros pour les commentateurs étrangers, etc. etc., pour se rendre compte de ce travail délicat, long et compliqué, que les techniciens durent accomplir chaque jour sans égard aux conditions atmosphériques parfois déplorables pour eux. Qu'ils en soient félicités, eux qui ne parurent jamais sur l'écran.

Comment ont été chronométrés les Jeux de Cortina

C'est la grande firme suisse OMEGA, habituée des Jeux Olympiques, qui assura le chronométrage à Cortina, sans défaillance. Voici comment fonctionne cet appareil pour les diverses disciplines.

Pour le slalom

L'appareil utilisé, l'« Omega Time Recorder », est relié par câble à un portillon automatique (départ) et à une cellule photo-électrique (arrivée).

Le starter donne le départ à un concurrent dès que le coureur précédant a terminé son parcours et que les officiels à l'arrivée ont signalé que la piste était libre. En franchissant la ligne de départ, le concurrent pousse la barre du portillon, ce qui met en marche